

BRAZILA ESPERANTISTO

65-a Jaro

APRILIO-JUNIO 1971

N.º 685-687

Oficiala organo de **Brazila Esperanto-Ligo**, Societo de publika utileco (dekreto N. 4356, 26 Oktobro 1921). Jarabono eksterlande: 15 respondkuponoj.

Sidejo: **Praça da República, 54, 2.º** — Telefono: 232-6309 — RIO DE JANEIRO — BRAZILIO
Respondeca redaktoro (redactor principal): **D-ro Carlos Domingues**

RESENDE — RIO DE JANEIRO



Intensa Feria Kurso de Esperanto ĉe Instituto Batista Resendense. La 22-an de Januaro lasta la urbestro, D-ro Aarão Soares da Rocha salutas la gelernantojn Sidantaj de maldekstre: S-ino Augusta Bourgelet de Souza, prezidantino de Resende E.K., S-ro Sirio Silva, kursgvidanto, S-ro José Marcos Puieschi, estonta urbestro kaj Pastoro Edson Duarte Cardoso, Direktoro de la Instituto.

KONVERSACIO (IV)

KINO

- Petro, ĉu ni iru al kino?
- En kiu kinejo?
- Kinejo Eldorado.
- Kio prezentiĝas tie?
- La filmo "Tri Montaranoj".
- Paf-pafado aŭ dramo
- Aventuroj kun iom da komedio.
- Parolanta angle; ĉu ne?
- Ho, ne; en la itala.
- Kiuj estas la ĉefaktoroj?
- X kaj Y; ankaŭ rolas la bela aktorino Z.



- Jen la ĝiceto.
- Ĉu vi havas studentan legitimilon?
- Jes; pasintjaran, sed ĝi ankoraŭ validas.



- Unu plen- kaj unu duonpagan biletojn.
- Sep kruzejojn kaj kvindek centavojn.



- Pordisto, ĉu la prezentado komenciĝis antaŭ longe?
- Ne; ankoraŭ prezentiĝas la nova filmo.



- Ĉu vi preferas sidlokon antaŭe aŭ malantaŭe?
- Kial ne sur la galerio?
- Tre malplaĉas al mi!
- Ĉi tie estas sufiĉe bone; ĉu ne?
- Kie estas la lokindikisto?



- Du vakantaj sidlokoj?
- En la mezo de tiu vico, sinjoroj.

G. P.

E. Drezen

HISTORIO DE LA MONDOLINGVO

3.^a ed. encadernada Cr\$ 28,00

QUOTA ANUAL DE ADESAO A LIGA BRASILEIRA DE ESPERANTO

(De acôrdo com os Estatutos todos os membros são automaticamente filiados à organização mundial)

Membro simples: recebe a carteira de sócio, os cupões de serviço e o "Brasila Esperantisto"	15,00
Membro com direito ao Anuário: recebe o mesmo que o antecedente e mais o Anuário do movimento esperantista	40,00
Membro Assinante: recebe o mesmo que o antecedente e mais a revista "Esperanto"	60,00
Membro Mantenedor: recebe o mesmo que o Membro Assinante	90,00
Patrono: recebe o mesmo que o Membro Assinante e paga 10 vezes a quota deste.	
Membro Vitalício: recebe o mesmo que o Membro Assinante e paga 20 vezes a quota deste.	

Tôdas as importâncias devem ser remetidas em cheque pagável no Rio de Janeiro à

LIGA BRASILEIRA DE ESPERANTO
PRAÇA DA REPÚBLICA, 54, 2.^o
Rio de Janeiro, GB

NIA SEKRETARIO VOJAĜIS

Dum la studvojaĝo kiun faris s-ro Floriano Pessoa, sekretario de B.E.L., a Meksiko kaj Usono, de novembro 1970 al marto lasta, li kontaktis la esperantistojn Emilio Arias Garcia, en la meksika cefurbo; Edward Lacy, en Houston, Texas, kaj Richard T. Sandberg, en Chicago, Illinois.

Kun tiu ĉi lasta li informiĝis kaj havis bonan impreson pri la esperantomovado en Chicago. Ekster la oficialaj kunvenoj de la grupo ĉe 65 E. Huron Street, la lokaj samideanoj ankaŭ neformale kunvenas, por babilado, en la Saint Regis Cafe, 105 W. Grand Avenue, en tiu sama urbo.

William Auld

PAŬOJ AL PLENA POSEDO

Progresiga legolibro de Esperanto
kun lingvaj ekzercoj . . Cr\$ 21,00

LINGUA NÃO ESTRANGEIRA

M. BELMONTE DE ABREU

De início toda língua estrangeira não desperta atração e simpatia ao aprendiz e a admiração surge, quando ele começa a dominá-la.

A lei de Diretrizes e Bases para a educação primária e secundária, no Brasil, prima em determinar que é obrigatório o ensino da língua nacional, facultando para o ensino de línguas estrangeiras a organização de classes que reúnam alunos de diferentes séries e de equivalentes níveis de adiantamento. Isto quer dizer, que não há obstáculos ao aprendizado de qualquer língua estrangeira, uma vez que um grupo interessado se organize para tal. Com maior razão, podem se organizar grupos para o aprendizado de Esperanto, que não é propriamente língua estrangeira, mas antes, complemento indispensável à língua de cada nação, para uso tácito nas relações com o exterior visto que a língua nacional de um determinado país jamais lograria aprovação pacífica num concôrto de nações.

Salientemos que, ao anglo-americano repugna admitir que a língua russa seja adotada como língua internacional para todos os povos, da mesma forma, ao russo repugna admitir que o inglês seja adotado como língua internacional dos povos, por superestimar o valor da sua. O mesmo fenômeno repulsivo sucede em relação ao alemão frente ao fran-

cês, ao chinês frente ao japonês, ao espanhol frente ao português etc.

Dessa forma a língua de uma nação jamais lograria sanção em convênio de nações, como denominador comum para uso mundial pacífico. E, se aprovada fôsse, por exemplo na ONU, língua de uma determinada nação, para uso internacional de todas, ela só funcionaria mediante imposição e não por livre aceitação dos nacionais de cada país, isto quer dizer que, aquêlo uso se diluiria na passividade das coisas inconsistentes.

O fato leva pois, à consideração de uma língua impletiva à nacional para uso comum das nações em suas relações com o exterior, a ser sancionada mediante o acordo de todas.

Nessas condições, a língua artificial Esperanto, vem de molde a calhar, pois não é língua estrangeira, por não ter sido engendrada e nem pertencer a país algum. É sim, língua integrativa a de cada país e nesse caso, língua nacional integrativa. Ela seria pois, complemento útil das línguas nacionais para uso de cada nação em suas relações com o exterior. Sendo uma língua integrativa, o seu ensino deveria forçosamente funcionar paralelo e obrigatório ao da língua nacional de cada país. Só assim se estabeleceria tácitamente no mundo o uso de uma língua de consenso internacional generalizado.

Aperfeiçoe o seu Conhecimento

Komparu vian tradukon kun la nia, kaj eliru instruon per esploro de la diferencoj.

LA DESTINO FRAPAS AL LA PORDO

Érico Veríssimo

Sed ... al diablo la filozofiaj kaj amaraj pripensoj! Mi festas mian edziĝon.

— Ni iru, Clarissa!

Nudpieda kaj cifonvestita bubo dormas, sterniĝinte sur benko apud la malgranda kiosko, kie oni luas boatojn kaj biciklojn. Mi prenas dek-milrejsan bileton, ĝin faldas kaj zorge enmetas en poŝon de la bubo, ne vekante lin.

— Kiam li vekigos... kiam surprizon!

— Estos belege! — ekkrias Clarissa. — Kiam mi estis knabino, mi ĉiam deziris tion... malfermi la okulojn kaj vidi ĉe la piedfino de la lito la donacon sopiratan.

— Ankaŭ mi ... meti la manon en la poŝon kaj trovi du-milrejsan moneron...

— Kiel bona estas la miraklo; ĉu ne?

Mi ĉirkaŭbrakas ŝian talion, kaj diras flustre:

— Tio estas miraklo. La tago trankvila, ni du geedziĝintaj, kune, liberaj...

Subite Clarissa ektemas, apartigas de mi, forte premas miajn du brakojn.

— Vasco, jen ideo. Ni iru bicikli!

Kiel nura respondo mi tiras ŝin je la mano, kaj ni hastas al la kiosko. Post kelkaj minutoj ni estas pedalantaj ĉirkaŭ la lago.

— De monatoj mi ne rajdas tion! — krias Clarissa.

— Kaj mi ... de jaroj!

— Nia nupta vojaĝo!

Ŝiaj haroj flirtas en la vento, kaj sur la vizaĝo ŝi havas brilegon de feliĉo. Iom post iom mi sentas la volupton de la rapido, kaj baldaŭ estas al mi kvazaŭ la radoj de la biciklo ne plu tuŝas la teron.

— Princino de la Vermhava Figo! — mi krias. — Pli rapide!

— Antaŭen, Sovaĝa Kato!

TRAÇOS HUMORÍSTICOS DA LITERATURA ESPERANTISTA

Este o tema da aula pública ministrada, em Abril, pela professora Middelkoop, docente de Esperanto da Universidade de Amsterdão. Procurou ela neutralizar os não iniciados, que vêem no esperantista um apático idealista impossibilitado pelo sentido próprio e estrito das palavras ao uso do trocadilho. Passou em vista, em primeiro lugar, as possibilidades humorísticas das línguas nacionais: trocadilhos, rimas engraçadas, repetições, situações cômicas, paródias, sátiras.

Tôdas estas possibilidades possui também o Esperanto. O sentido único das palavras não é tão estrito quanto pensam os leigos, pois, embora Zamenhof tenha tido o cuidado de evitar homônimos na construção do Esperanto, usando a composição e a derivação, podemos dar a uma palavra significado totalmente diverso do que ela possui com um todo, desde que a analisemos como uma palavra derivada ou composta. Por exemplo *am-fi-teatro* (amfiteatro) e *fi-am-teatro* (peça teatral com texto de amor ordinário). Além disso, o próprio movimento esperantista, por sua seriedade, constitui bom material para os satíricos.

Ao fim de sua palestra passou a professora a assuntos mais sérios, estimulando seus alunos a aprender o Esperanto para auxiliar na solução do problema lingüístico mundial, não apenas pela leitura, mas também pelo seu uso na ciência.

W. A. Verloren van Themaat

(Extraído de EL KOMUNA ESPERANTO GAZETO — N.º 5 — Maio 1969)

trad. J.M.

Ni komencas kriadi kiel sovaĝuloj. Arboj, densaĵoj, homoj, bariloj, benkoj, hundoj, floroj, kaj veturiloj — ĉio kirliĝas. Ni finfaris la unuan rondiron. Per tuta forto pedaladis. Kapturna kaj grava estas la momento.

Elportugaligis G. P.

NOVAJ STRATOJ

POMPÉU — MG

La Leĝo n-ro 348 de la 15-a de Aprilo 1963 dekretita de la Komunuma Ĉambro kaj sankciita de la Urbestro de Pompéu, ŝtato Minas Gerais, donis la nomon "Esperanto" al strato de tiu urbo.

Jen la teksto, en la portugala lingvo, de tiu leĝo:

Lei n.º 348

Dá denominação a uma rua da cidade

A Câmara Municipal de Pompéu decreta e eu sanciono a seguinte lei:

Art. 1.º — Fica denominada "Rua Esperanto", uma Rua que faz esquina com a Rua Raul Campos, na quadra L do Bairro Nossa Senhora de Fátima.

Art. 2.º — Revogam-se as disposições em contrário, entrando esta lei em vigor na data de sua publicação.

Prefeitura Municipal de Pompéu, 15 de abril de 1963.

Levi Campos
Prefeito Municipal

Pedro Mussoline de Carvalho
Secretário Geral

SÃO LOURENÇO — MG

Per la dekreto n-ro 128 de la 16-a de Aprilo 1970 la Urbestro de São Lourenço, ŝtato Minas Gerais donis la nomon D-ro Ludoviko Lazaro Zamenhof al strato en tiu urbo.

Ni transskribas la tekston de tiu dekreto en la nacia lingvo:

Decreto n.º 128

Dispõe sobre denominação de logradouro público.

O Prefeito do Município de São Lourenço, no uso de suas atribuições,

Decreta:

Art. 1.º — A atual rua que dá acesso à Sub-Estação das Centrais Elétricas de Minas Gerais S/A, que tem início na

ESPERANTO NO ESTRANGEIRO

FRANÇA — A Sociedade para a Difusão de Línguas Estrangeiras da França iniciou um curso de Esperanto, sob a direção do Prof. Jean Thierry. A iniciativa deve-se a Jean-Louis Rousseau.

HOLANDA — Na Universidade de Eindhoven o Sr. Jan de Graaf colou grau de doutor em matemática e física. Fêz sua dissertação sobre os "Sistemas Dinâmicos e Lineares em Espaços Hilbertianos" na língua internacional.

HUNGRIA — O "Pen Club" húngaro concedeu medalha de honra ao "Clássico Vivo" da literatura esperantista, Dr. Kálmán Kalocsay, através do Presidente da Associação de Escritores Húngaros, László Passuth. Kalocsay é membro da Academia de Esperanto e Membro Honorário da U.E.A.

ITALIA — Treze poemas extraídos da "Esperanta Antologio" foram traduzidos para um dialeto italiano por Giordano Azzi. O livreto tem causado forte impressão sobre a literatura esperantista.

Via Silvestre Ferráz e término nos portões da referida Sub-Estação e pertencente ao loteamento do senhor Joaquim Palma, conforme planta oficial desta cidade, passa, doravante a denominar-se "Rua Dr. Luís Lazaro Zamenhof".

Art. 2.º — Revogadas as disposições em contrário, este Decreto entrará em vigor na data de sua publicação.

Prefeitura Municipal de São Lourenço, em 16 de abril de 1970.

Dr. Emílio Abdon Póvoa
Prefeito Municipal

José Luiz Brandini
Secretário

Kun tiuj leĝoj estas 54 la stratoj aŭ placoj en Brazilo, kiuj havas la nomon "Esperanto" aŭ "Zamenhof"; en tiu rilato nia lando okupas la duan lokon en la mondo.

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

CONSELHO FEDERAL DE EDUCAÇÃO

INCLUSÃO DO ESPERANTO NOS PROGRAMAS DE ENSINO MÉDIO E SUPERIOR

Parecer n.º 667/68, C.E.P.M., aprovado em 11-outubro-1968 (Proc. 542/68-CFE).

Atendendo a requerimento de autoria do Vereador Francisco Santana, o Senhor Presidente da Câmara Municipal de Rio Grande, Estado do Rio Grande do Sul, o Senhor Silvério Miranda Júnior se dirige à S. Ex.^a, o Senhor Presidente da República, o Senhor Marechal Costa e Silva pedindo que, "através do Órgão competente, o Governo Brasileiro se interesse, junto à Organização das Nações Unidas, pela inclusão do Esperanto nos programas de todas as nações que fazem parte daquela organização mundial.

Encaminhado o assunto ao M.E.C., S. Ex.^a, o Senhor Ministro de Educação e Cultura o encaminhou ao C.F.E., para o devido pronunciamento e, assim, o expediente foi, primeiro, a Câmara de Ensino Superior e, a 5 de agosto de 1968 vem à Câmara de Ensino Primário e Médio à qual cabe, apenas, referir os pronunciamentos anteriores já formulados para as condições e em conformidade com as leis do ensino vigentes aqui no País, pronunciamentos que constam dos Pars. 41/62, 103/66 e 223/67.

O conteúdo do primeiro parecer do C.F.E. pode ser condensado nos seguintes termos. "O Esperanto pode ser aprendido num período breve de 15-20 lições. Poderá tornar-se meio de comunicações entre pessoas que não falam a mesma língua. O seu ensino pode ser permitido nas Escolas de nível médio sob o mesmo regime das práticas educativas".

No Par. 103/66 o C.F.E. acrescenta o seguinte: "Não será aconselhável nem mesmo possível instituir o ensino do Esperanto em regime obrigatório, levando-se em conta a diversidade de

condições nas várias regiões do País, a vocação diferente dos educandos e levando em consideração ainda mais que as línguas vivas estrangeiras foram colocadas na faixa das disciplinas optativas, L.D.B. art. 40 a:

"A louvável iniciativa de intensificar o ensino do Esperanto poderá alcançar os seus objetivos por meio de campanhas promovidas pelas Sociedades Esperantistas para despertar o interesse dos estudantes."

No Par. 223/67 o C.F.E. deixou de atender ao pedido de diversas entidades para incluir o Esperanto, como língua viva, entre as línguas estrangeiras indicadas na letra b do art. 4.º da Portaria Ministerial 90, de 1963, fundamentada no Par. 74/63, para opção dos estudantes e para o exame de madureza.

Entre as razões do Par. 223/67 destaca-se a seguinte:

"Ao relacionar as línguas que constituem a Portaria Ministerial número 90 de 1963, de acordo com o Parecer 74/63, o Conselho Federal de Educação, entendeu que uma dessas línguas é indispensável e ao mesmo tempo, suficiente para dar ao estudante que se destina ao curso de nível superior um instrumento de trabalho que lhe dê acesso às fontes de informação e cultura julgadas necessárias à sua formação profissional. Relacionou, por isso, as línguas que lhe pareceu atenderem perfeitamente, a essa exigência. Ao optar por uma dessas línguas o educando exclui todas as outras.

Ora a inclusão do Esperanto no relacionamento dá ao estudante, caso ele venha a optar pelo Esperanto, a faculdade de excluir as línguas já relacionadas, o que não parece ainda conveniente, isto é, não nos parece que o Esperanto esteja em situação de poder substituir, em igualdade de condições, as línguas relacionadas na Portaria Ministerial número 90 de 1963". (Doc. 71, p. 44).

Na designação das línguas estrangeiras vivas, o que pesou mais foi o conteúdo de valores culturais acumuladas, durante longos anos de lenta, mas incessante sedimentação de elementos resultantes do trato da vida: uma língua viva é algo de natural. (Doc. 71, p. 44).

Em resumo: o Conselho Federal de Educação, deliberando em conformidade com a legislação vigente e tendo em

NEKROLOGO

MIGUEL DE ARRUDA CAMARA

En la 19-a de Decembro de la pasinta jaro mortis en Recife nia estimata samideano Miguel de Arruda Câmara.

Kvindekjaraĝa li estis emerita oficiro de la Aerarmeo kaj radiamatoro (PY7NW). Diligente li lernis la Internacian Lingvon kaj laste li faris la Superan Kurson

CAROLINA MAIA LEITÃO

F-ino Carolina Maia Leitão forpasis en Rio de Janeiro la 6-an de Februaro lasta. Ŝi estis emerita ŝtata instruistino.

Ŝi havis veran sindonon al Esperanto kaj al la Esperanto-Movado. Post ekzameno ŝi ricevis la Superan Diplomon.

JAIME DE BARROS CAMARA

Kardinalo Dom Jaime de Barros Câmara konstante montris sian simpatian al Esperanto. Ni menciis la belan antaŭparolon, kiun li verkis por la libro "Por Iu Pli Bona Mondo", eldonita en 1950 en Esperanto de Brazila Instituto de Geografio kaj Statistiko. Kardinalo Câmara mortis en la 18-a de Februaro de la kuranta jaro en Rio de Janeiro.

vista as condições diferentes das diversas regiões do País, reconheceu certo mérito no ensino do Esperanto, franqueou-lhe o acesso às escolas de nível médio, em igualdade de condições com as práticas educativas, mas não lhe deu, como não pode dar, caráter obrigatório, deixando aos interessados tomar a iniciativa.

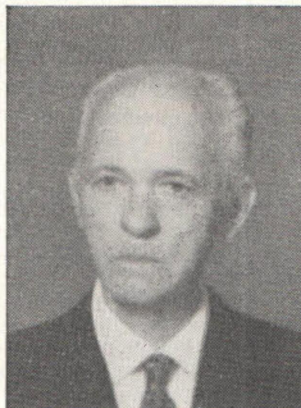
São esses os dados que à Câmara de Ensino Primário e Médio pareceu apresentar — dados de acordo com os pronunciamentos do Conselho Federal de Educação — ao requerimento da Câmara Municipal do Rio Grande.

S. S., em 11-outubro-1968. — (aa) Pe. José Vasconcellos, Presidente da C.E.P.M. — J. Borges dos Santos, relator.

AUGUSTO GONÇALVES DE CASTRO

En la 27-a de Marto lasta forpasis en urbo Umuarama, Paraná, nia sindona samideano Augusto Gonçalves de Castro, honora prezidanto de Paraná Esperanto-Asocio, kiu dum multaj jaroj estis fervora gvidanto de nia Movado.

Li naskiĝis en Curitiba la 1-an de Decembro 1891; en 1910 li transloĝiĝis al Porto Alegre kie li laboris kiel bankoficisto ĝis 1925; en tiu urbo li edziĝis al F-ino Dionizia Azulai sia lernantino ĉe la Esperanto-Kurso en Milita Kolegio. En 1925 li revenis al Curitiba, kie li farigis konata komercisto. En 1959 li emeritiĝis. Samideano Castro gvidis multajn kursojn en Curitiba kaj lia



A. Gonçalves de Castro

sindonemo al Esperanto estis tia, ke li konstruigis sian domon en la formo de kvinpinta stelo. Tio farigis kuriozaĵo, kiun ĉiuj esperantistoj pasantaj en Curitiba plezure vizitis. En 1961 nia prezidanto D-ro Carlos Domingues, iris al tiu domo speciale por saluti nian amikon.

La korpo de samideano Castro estis transportita al Curitiba kaj entombigita en la tombejo Agua Verde. B.E.I. kondolencis la familion kaj B.E. rediras la kondolencojn speciale al la bofi'o, nia kara samideano D-ro Hyzo Gondeberto dos Santos, delegito en Umuarama.

Teatro de Machado de Assis (quatro comédias em Esperanto . Cr\$ 5,00

RECENZO

Rudolf Rakuša — METODIKO DE LA ESPERANTO-INSTRUADO — Gvidilo por instruantoj de la Lingvo Internacia — Eld. Mladinska Knjiga, Ljubljana, Jugoslavio, 1970 (En kunlaboro kun UEA) — 20 × 13 cm 190 paĝoj — Prezo ĉe la Libroservo de B.E.L.: Cr\$ 20,00

Tiu ĉi libro estas dua eldono de "Instrumetodo por Esperanto", eldonita de Slovenia Esperanto-Ligo en 1957a. Laŭ D-ro Peter Zlatnar, en la antaŭparolo, ĝi estas "la verko en kiu resumiĝas ideoj, spertoj, analizoj kaj sugestoj pri la problemoj ligitaj al la strebado de esperantistoj tutmondaj, ke Esperanto fariĝu iam la regula instruobjekto en la lernejoj". Ni aldonas, ke ĝi estas, pli ol instrumetodo, valora pedagogia verko ankaŭ por ne-esperantaj celoj.

En ĝi enviciĝas ĝeneralaj reguloj por tuta edukado en la kadro de metodologio, nome: Didaktikaj principoj, lerno-procezo, instruobjektoj, instrumetodoj, instruhelpiloj, instruplano, unuopaj klasoj kaj kursoj, konversacio kaj arto de parolo (retoriko), fiziologio de la parolo, literatura legaĵo kaj ekzamenoj.

Krome, la libro pristudas al humanajn trajtojn de la instruanto (isto) kaj de la lernanto de Esperanto kaj specialajn al ili koncernajn problemojn. Konsiloj, gvidiloj, provlecionoj kaj bibliografio donas al la verko karakteron pli ol beletran.

Joel Manso

NORDA PRISMO — Special-numero pri Dana komerco, industrio, navigado kaj turismo — 2/70 — Red: Poul Thorsen, J. Stig Hansen, Mogens Groth — 88 paĝoj — Abon-prezo ĉe B.E.L.: Cr\$ 30,00

Aparta eldono de la konata kultur-revujo ĵetas ampleksan rigardon sur Danlandon, malkovrante ĝian ekonomion, ĝian arton, ĝian popolon. Pli ol iam la homoj avidas je scio kaj informo por tuta kompreno kaj amo al siaj fraĵoj eksterlandaj. Tial, Geografio estas ĉiam necesa kaj bonvena literaturo, precipe en Esperantujo.

Tiu speciala numero de Norda Prismo estas portreto de Danlando aparte pro

Brazila Kroniko

BAHIA

Salvador — D-ro Jaddo Couto Maciel aperigis novan numeron de sia interesa periodaĵo "Elo Fraternal" (Frata Ligilo), Jan.-Apr. 71. Kiel kutime, la publikigaĵo enhavas plurajn artikolojn en Esperanto.

MINAS GERAIS

Pompeu — Dank'al la klopodoj de nia samideano D-ro Hugo Fóscolo tiu urbo ankaŭ havas sian straton Esperanton. En 1963 estis en la urbo granda nombro da esperantistoj, kies instruants estis D-ro Fóscolo, kiu uzis la okazon por fari peton de la Urbestro. D-ro Fóscolo mem loĝas ĉe strato Esperanto. En alia loko de B.E. ni aperigas la tekston de la leĝo.

RIO DE JANEIRO

Resende — "Heroldo de Esperanto", Bruselo, n-ro de la 16-a de Januaro lasta, aperigis foton, kiu montras la Grandan Esperanto-Ekspozicion organizitan de Resende E-Klubo.

SÃO PAULO

São Paulo — Associação Paulista de Esperanto okazigis en la komenco de Marto lasta Elementan Ekzamenon kun 10 kandidatoj aprobitaj kaj Superan Ekzamenon kun 9 kandidatoj aprobitaj. Gvidis la kursojn nia kompetenta kaj sindona samideano Prof. Elvira Fontes ŝi akcentas, ke en la intensiva kurso, kiun ŝi gvidis, distingiĝis la lerninto Pedro de Alcântara Marchesoni Machado Neto, 12-jaraĝa knabo, kiu havis la plej altan noton.

la abundaj nigro-blankaj fotoj tiel impresaj kiel la tekstoj. La tipografia aranĝo estas vere majstra.

Ripetante la redaktoron, "la jena numero de NP pruvu, ke oni povas sin okupi pri ankaŭ la moderna socio".

Joel Manso